



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第六一四七次会议

2009年6月22日星期一上午10时举行
纽约

- 主席:** 乔尔曼先生 (土耳其)
- 成员:**
- | | |
|-------------------------|---------|
| 奥地利 | 卢特罗蒂先生 |
| 布基纳法索 | 卡凡多先生 |
| 中国 | 杜小丛先生 |
| 哥斯达黎加 | 吉列梅特先生 |
| 克罗地亚 | 斯科拉契奇先生 |
| 法国 | 德里维埃先生 |
| 日本 | 高须先生 |
| 阿拉伯利比亚民众国 | 达巴希先生 |
| 墨西哥 | 普恩特先生 |
| 俄罗斯联邦 | 多尔戈夫先生 |
| 乌干达 | 鲁贡达先生 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 帕勒姆先生 |
| 美利坚合众国 | 赖斯女士 |
| 越南 | 黄志中先生 |

议程项目

中非共和国局势

秘书长关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平支助办事处活动的报告 (S/2009/309)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。



上午 10 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

中非共和国局势

秘书长关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平支助办事处活动的报告(S/2009/309)

主席(以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了中非共和国代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，普克雷-科诺先生(中非共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言)：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生发出邀请。

就这样决定。

同样根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向建设和平委员会中非共和国组合主席、比利时常驻代表扬·格罗斯先生阁下发出邀请。

就这样决定。

我请格罗斯先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2009/39，其中载有秘书长关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平支助办事处活动的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取林恩·帕斯科先生和扬·格罗斯先生的通报。我现在请帕斯科先生发言。

帕斯科先生(以英语发言)：我感谢有机会介绍秘书长关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平支助办事处(中非支助处)活动的最新报告。

中非共和国在报告所述期间取得了重大发展。其中包括为执行 2008 年 12 月举行的包容各方的历史性政治对话的结果所作的努力。对话本身获得广泛欢迎，特别是中非共和国人民的欢迎，这是自当前危机在 1990 年代中期爆发以来，为实现真正的全国和解所作的最深远的努力。

成员们会记得，安全理事会在 2009 年 4 月 7 日的主席声明中欢迎对话的成功举行，并重申

“全力支持这一进程，认为这是推动中非共和国全国和解与稳定的一个有效框架。”(S/PRST/2009/5，第 1 段)

对话后时期的大体特征是两个有时相互矛盾的趋势。一方面，已经并继续为执行对话的各项建议作出重大努力，以期巩固该国的和平势头。成立了一个基础广泛的政府，建立了一个解除武装、复员和重返社会指导委员会，并且设立了一个后续委员会，为在联合国和其他主要国际伙伴的参与下执行对话的各项建议提供便利。

另一方面，该国北部的叛乱活动也死灰复燃——这一事态发展违背了对话旨在建立的和解精神。例如，6 月 21 日有报告说叛军在比劳发动攻击。经过数小时战斗，中非共和国部队和民主力量团结联盟击退了攻击。仍然不知道总的伤亡人数。联合国中非共和国和乍得特派团(中乍特派团)把 18 名非政府组织的国际人员转移中乍特派团在比劳的总部。在这两个相互矛盾的事态发展之下还有第三个潜在因素，这就是中非共和国和平进程以及该国本身的脆弱性不断加大。

我刚刚访问中非共和国回来。我得以亲眼目睹多年的动荡和不安全对该国的影响。但是，我也听到该国政府和人民对联合国表示了深刻信念的心声，他们认为联合国是实现其对更美好未来的愿望的一个可靠伙伴。问题是巨大的，但是我相信，联合国能够帮助他们逐步解决问题。

当安理会今天在这里开会之时，中非共和国国民议会正在举行特别会议，讨论并通过一项新的选举法，以便指导 2010 年立法选举和总统选举的筹备和进行。反对党声称，政府提交议会的选举法的某些关键条款与负责修订选举法的特设委员会所通过的文件不一致，我们对此感到关切。举行和平、透明和可信的选举，有赖于通过一项获得所有利益攸关者接受的选举法。

与选举法有关的另一项关键措施是，按照 12 月包容各方的政治对话的要求，成立了独立选举委员会。该委员会将由不同政治观点和民间社会组成，将确保选举进程的可信、透明和包容性。我们已收到了政府提出的选举援助请求，委员会一成立，我们就会立即向班吉派出一个需要评估团，以评估联合国能够为该进程作贡献的方式。

秘书长已要求中非共和国当局确保根据《中非共和国宪法》按时举行选举，以防止出现会使本已脆弱的政治环境进一步复杂化的宪政权力真空，包括再次出现暴力的可能。我们也敦促所有政治领导人避免恫吓、骚扰和煽动，努力消除中非共和国政局当前存在的的不信任和怀疑气氛。特别重要的是，要想以和平、可信的方式开展选举工作，政府就必须保障所有参与者的安全和公平竞争。

和平进程面临的另一项重要挑战是该国前战斗人员的解除武装、复员和重返社会(复员方案)，这些人已同意结束叛乱并参加和平进程。虽然复员行动尚未具体开始，但关键的准备工作已有所进展，通过了技术性文件，向联合国提交了可能的前战斗人员的暂定名单，从建设和平基金获得约 400 万美元的初步资金，以启动该项目。我在会晤博齐泽总统时，他重申

决心亲自掌管复员方案工作，提供 80 亿中非法郎——约 1 600 万美元——的财政援助。这笔钱是由中部非洲经济和货币共同体(中非经货共同体)为了资助复员方案而认捐的。此时，我要表示，格罗斯大使最近在访问中非共和国时，在确保这笔资金能够用于这项非常宝贵的工作方面发挥了关键作用。

我们随后获悉，总共已提供了 50 亿中非法郎——约 1 000 万美元——的中非经货共同体资金。秘书长呼吁国际社会为圆满完成耗资约 3 000 万美元的复员方案提供更多支持。安全及和平选举取决于复员方案。

复员方案只是安全部门改革这项更大计划的一部分。其成功将加强使中非共和国安全部门改革取得进展的努力。成功的安全部门改革反过来将有助于近 30 年来首次建立一个多族裔、专业的共和国军事与安全体制，以保卫民主机构，而不是服务于党派和单一族裔的政治运动。秘书长呼吁国际社会支持中非共和国当局为支持国家安全部门改革战略而提出的各项方案，包括定于今年 10 月份举行捐助者圆桌会议，讨论安全部门改革问题。

我在访问中非共和国期间，有机会访问了中非国家经济共同体驻班吉建设和平特派团的部队。这支 520 人的部队正在与联合国等伙伴合作，为稳定中非共和国局势作出重大贡献。我对他们的勇气和决心表示敬意，并赞扬其各自政府具体表明了支持中非共和国和平的政治意愿和团结。

两天后，布雷顿森林机构将研究根据重债穷国倡议减免中非共和国债务的可能性。正如秘书长报告指出的那样，该国宏观经济改革受到国际伙伴的广泛好评，被认为是国家从原先的悲惨局面转向不但经济增长而且长期前景被评为令人鼓舞和值得捐助者加强支持的局面的原因所在。这些改革如能继续下去，政治稳定的总体气氛如能持续下去，人们则有理由期望，极端贫困和悲惨的局面在中期有可能减轻。

现在，最好的前进办法是，通过执行最近通过的建设和平战略框架，处理困扰着中非共和国的多方面

问题。至关重要的是，中非共和国要对路线图完全当家作主。路线图明确了可持续建设和平的三个关键支柱，即通过复员方案、安全部门改革和善政，包括尊重人权，来实现安全、法治和发展。联合国将与中非共和国一道努力，支持它努力落实这些战略性优先事项。

请允许我借此机会表示，我们赞赏建设和平委员会，特别是以比利时的扬·格罗斯大使为首的委员会中非共和国国别组合为此所作的重要贡献。格罗斯大使上月对中非共和国进行了一年之内的第四次访问，这体现了他对促进该国可持续稳定的目标的承诺。他一直是国际社会中强烈呼吁中非共和国开展改革和取得进展的人。

成员们会记得，安理会赞成秘书长提议将中非支助处改为联合国中非共和国建设和平综合办事处(中非建和办)。其目的在于使联合国能够为中非共和国作出最大贡献，尽可能减少重复，简化与我们伙伴，包括中非共和国当局的协商。

摆在安理会面前的秘书长报告，根据安理会4月份提出的要求，阐述了中非建和办的拟议结构和人员配置。随着过渡工作的开展，秘书长提议中非建和办到2010年1月1日全面运作。我们将利用这当中的时间完成人员招聘，处理有关的后勤等筹备工作，以便新办事处能够按计划于2010年1月1日顺利开展运作。

我对秘书长新任驻中非共和国特别代表兼中非建和办主任萨赫勒-沃克·祖德女士今天和我们一起开会感到高兴。她几天后将启程前往班吉就任要职。中非共和国当局在我最近访问期间表示欢迎对她的任命，感谢秘书长的继续支持，以及重申它们将与中非建和办合作。我还要感谢政治事务部非洲二司司长萨米·昆布先生。他过去三个月得力地担任了驻班吉的代理主管。他的代职工作做得很出色。

最后，请允许我和秘书长以及世界其他领导人一样，赞扬已故加蓬总统在整个非洲的各种冲突中所开

展的调解工作。邦戈总统是和平的坚定倡导者，他非常关心的中非共和国也对他的逝世感到悲痛。六个月前，他在两周内两次亲自前往班吉，参加包容各方的政治对话开幕式和闭幕式。成为目前和平进程基础的《中非共和国全面和平协定》就是在一年前的昨天，即2008年6月21日在他主持下在加蓬利伯维尔签署的。

主席(以英语发言)：我感谢帕斯科先生的通报。我也愿感谢帕斯科先生提请安理会注意秘书长新任特别代表兼联合国中非共和国建设和平支助办事处负责人萨赫勒-沃克·祖德女士的与会。我愿代表安理会祝贺她的获任，并向她表达我们对她任职的最良好祝愿。安理会期待着与她合作。

我现在请扬·格罗斯先生发言。

格罗斯先生(以法语发言)：主席先生，我要首先感谢你再次给我机会，以建设和平委员会中非共和国国别组合主席的身份在安全理事会发言。我还要热烈欢迎萨赫勒-沃克·祖德女士被任命为秘书长中非共和国问题特别代表，并向她保证委员会将给予支持。

自从我上次于3月份在安理会发言以来，建设和平委员会于5月6日通过了建设和平战略框架。该框架可谓实现委员会为自己确定的目标的路线图。5月21日至23日，我率领了一个访问团前往班吉，正式向中非社会各界介绍该框架。

正如帕斯科先生指出的那样，委员会决定侧重于三项紧迫的优先事项：安全部门改革、前战斗人员的解除武装、复员和重返社会(复员方案)；善政和法治；以及确定发展目标，这些目标将被视为重启整个中非共和国社会经济发展的初期结构。这三个优先事项完全符合政府、非武装反对派、反叛团体及民间社会12月举行的包容各方的政治对话得出的结论。

委员会正重点关注对中非共和国稳定与和平至关重要的两件事。我指的是，起草和执行一项全面融入安全部门改革方案的复员方案，以及筹备2010年

选举。复员方案不成功，选举工作就会受损，而选举工作不成功，整个国家的局势就会不稳定。

起草复员方案的工作正取得进展。已完成了大量技术性工作，正在创造政治条件，以便能够在最佳情况下提出该方案。在这方面，我注意到，持抗拒态度的反叛团体重返政治进程，这是令人鼓舞的迹象。复员方案早期阶段的资金似乎得到了保证，这主要归功于建设和平基金和联合国开发计划署(开发署)的捐助，以及博齐泽总统同意根据各国元首1月30日在利伯维尔发表的公报，将中部非洲经济和货币共同体认捐的全部资金用于复员方案。我们鼓励中非共和国政府将这些资金列入开发署信托资金，以确保其透明度和有效管理。

复员工作要想迅速开始，指导委员会就必须迅速着手核实已经提交的属于政治-军事团体的获认可战斗人员名单。委员会还鼓励加强次区域中非巩固和平特派团，该特派团将监督复员方案。

我愿就选举工作讲几句。该工作要在可接受的情况下开展，就必须得到国际社会的援助。在这方面，中非共和国当局必须立即成立混合独立选举委员会。该委员会是宪法授权开展选举筹备工作并对选举法进行修改的唯一的国家机构。委员会的启动对确保联合国和国际社会其它方面的坚定承诺是必要的。

经与中非共和国政府达成协议，决定将在六个月后对战略框架的执行情况进行初步评估。半年期评估应使我们能够保持中非共和国建设和平工作的势头。

为了加强国家和平与稳定，中非共和国人民需要国际社会的支持。我前面提到的各种令人鼓舞的迹象就是一种呼吁，我们必须对此作出积极的响应。因此，自从战略框架通过以来，我访问了一些政府和组织，以便让国际伙伴了解中非共和国的需要，并请他们加入委员会的努力。我注意到各国对中非共和国的兴趣大增，其中的原因也许是，长期以来，该国一直得不到国际援助。

必须让非政府组织参与这些提高认识的努力。在本国家组合的最近一次会议上，有两个重要国际非政府组织确认，它们将增加在该国实地的存在。一些国家已经向我表示，它们愿意考虑根据战略框架的优先事项，在中非共和国增加或开展新工作的具体建议。我认为，尽管国际社会对中非共和国的这种新兴趣现在似乎仍然是低调的，但仍然必须予以强调。

建设和平委员会主张把联合国中非共和国建设和平支助办事处改变成为联合国建设和平综合办事处，因此欢迎4月7日安全理事会主席声明(S/PRST/2009/5)，其中原则上决定尽快建立新的综合办事处。委员会高兴地注意到，正如秘书长的报告(S/2009/309)所述，新综合办事处的结构将有助于委员会更好地协助办事处工作。委员会特别欢迎建立一个包括由监狱专家组成的人权司法科和一个安全机构科。设立两性平等问题顾问和儿童保护顾问的建议同样非常值得欢迎。我希望尽快建立新的综合结构，以促进建设和平委员会战略框架的落实。浪费时间确实将是令人遗憾的。

由于哈吉·奥马尔·邦戈·翁丁巴总统的逝世，中非共和国失去了一位其和平进程的创始者。我赞扬已故总统高瞻远瞩，近年来始终不懈地支持中非共和国走向更有希望的未来。今后数月、数年，建设和平进程将继续需要中非共和国政府及其国际伙伴的充分关注。

主席(以英语发言)：我感谢格罗斯先生的通报。

我现在请中非共和国代表发言。

普克雷-科诺先生(中非共和国)(以法语发言)：主席先生，我国代表团欢迎你担任6月份安全理事会主席，并就此向你表示祝贺。土耳其致力于世界和平并明确支持发展中国家，这表明土耳其确实希望促进真正的全球多边主义。我国——中非共和国——感谢土耳其政府已向中非共和国提供和今后将继续提供的多层面援助。

中非共和国也感谢秘书长最近关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平支助办事处(中非支助处)活动的报告(S/2009/309)。我们赞扬林恩·帕斯科副秘书长介绍这份报告并作了内容丰富的通报。我们必须指出政治事务部非洲二司司长兼中非支助处代理主管萨米·昆布先生近几个月发挥的充分作用。他的临时任期值得一提,因为他与中非共和国管理当局和主要行为者一起处理了所有棘手问题。

我们也要祝贺萨赫勒-沃克·祖德女士被任命为秘书长特别代表并从2009年6月15日开始担任中非支助处主任。我们赞赏在严格的筛选过程后对她作出的任命。她的经验令人放心,因为她在非洲联盟和平与安全理事会中做过这方面的工作,她已经熟悉中非共和国的各种问题。我国将在她任职期间给予通力合作。我们的希望已实现,我们也最诚挚地感谢秘书长。

我们还必须向她的前任、弗朗索瓦·隆赛尼·法尔先生致以他受之无愧的敬意,他专心致志并坚定不移地推动中非共和国问题取得进展。

2009年对中非共和国来说是关键的一年,它现在必须采取富有勇气的措施以决定其未来。执行包容各方的政治对话提出的各项建议,特别是制定解除武装、复员和重返社会(复员方案)、组织2010年大选,以及筹集资金都是在今后几个月要应对的挑战。

我国代表团要指出举行政治对话后取得的进展,包括建立了执行对话建议后续工作委员会、解除武装、复员和重返社会方案指导委员会,以及高级法院。实施这些方案方面的所有明显延迟都是由于缺乏资金造成的,这些资金有待筹措。

在政治层面,即使有少数政治和军事行为者似乎选择武力道路,但人们确实有走向和解的决心。我国政府认识到,《利伯维尔全面和平协议》启动了一个不可逆转的和平进程。正如我们多次告知安理会的那样,我国政府正力争使人们感受到它在日常事务中的影响力。

博齐泽总统会晤了利比亚领导人兼非洲联盟现任主席,并请他支持中非共和国的全面持久和平。其中一名政治和军队领导人Abakar Sabone回国是一个好迹象,表明我国正逐步在和解之路上取得进展。复员方案正缓慢地、但切实地向前推进。已制订了工作文件并起草了政治和军事团体清单,还设立一个小组来管理和利用建设和平基金的捐助。不过,必须使复员方案与安全部门改革和发展中心保持一致。如果要使前战斗人员重新融入平民生活,就必须对他们进行培训以便他们能够谋生。因此,重要的是适时建立发展中心。

在执行这些方案的同时,还必须部署安全和国防部队。同时,部署部队是中非共和国的主要关切,我们正在竭尽全力寻找资金,因为我们希望尽快实施复员方案。中部非洲经济和货币共同体已筹措的资金将完全用于和平进程。在此,我们愿缅怀加蓬总统哈吉·奥马尔·邦戈·翁丁巴,并向他致以受之无愧的敬意,因为他亲自参与帮助解决中非共和国的危机,并为建设和平和解除武装筹措资金。

2010年的选举没有问题,因为我国政府打算尊重选举时间表。因此,国民议会仍在审议将启动这一进程的《选举守则》草案。我国政府正依靠联合国的支持,以成功完成这一进程。

关于人道主义问题,我们遗憾地注意到,在我国北部,包括中非人民民主阵线和中非争取正义与和平爱国者同盟在内的某些反叛团体与中非共和国武装部队之间的冲突,使中非人成为境内外流离失所者。我们也注意到我国北部新出现的暴力,一种社区之间的暴力。不过,中非共和国也是一个好客的国家,我们自2007年来接收了逃避达尔富尔暴力的苏丹难民。由于联合国儿童基金会、世界粮食计划署和其它人道主义机构以及国家难民委员会和当地人民的联合行动,难民和流离失所者正在得到援助。

哪里有暴力,哪里就有不可避免的侵犯人权行为,我们为此感到十分遗憾。中非共和国正在艰难地

走出长期危机，而在因反叛团体和普遍土匪活动而持续存在暴力的地区，我国的国防和安全部队也正在逐步部署。不过，中非共和国当局已采取措施，依照法律防止各种暴力行为。因此，正在完成新刑法和军法的定稿工作。将建立一个全国人权委员会，以处理中非共和国的各种人权问题，包括武装冲突中妇女与儿童的权利以及难民的权利。

在重组军队和提高军队道德标准的背景下，国民议会于 6 月 11 日颁布了中非共和国武装部队和警察部队 2009–2013 年军事训练法。这项法律旨在为中非共和国武装部队和警察部队加强和培训招募、训练、退役和职业管理等方面的必要人员，并确定实现为 2013 年制定的目标所需的国家和国际社会预算捐款。

自被列入建设和平基金会议程以来，中非共和国与由比利时常驻代表扬·格罗斯大使担任主席的中非共和国国别组合进行了全面合作。格罗斯大使具有使我们取得成功的坚定决心和热切愿望，他采取了推动中非共和国局势取得决定性进展的一系列措施。他多次访问班吉和世界各地，为中非共和国大声疾呼，这完全表明他是需要帮助者的坚强捍卫者。中非共和国非常感谢他的奉献精神。

2009 年 5 月 6 日通过的战略框架是中非共和国所有利益攸关方与国际社会进行密集磋商的结果。这份文件将每六个月修订一次，格罗斯大使在 2009 年 5 月 21 日至 23 日访问期间已正式将其提交给中非共和国各方。此次访问确实是成功的，因为它把中非共和国政府的许多成员、民间社会以及其它利益攸关方，包括恰当传播了中非共和国组合主席信息的媒体凝聚在一起。国家自主权仍然是成功的战略框架的主旨。但是，国际社会也应表现出灵活性，对实现既定目标提供无条件的支助。

政府支持这项方案并准备对其成功进行投资。但愿我们大家支持组合主席为取得最佳结果而下决心遵守时限。为了消除中非共和国多数人民的贫困，必

须尊重已制定的方案。政府下定决心在 2010 年举行选举并尽快完成解除武装、复员和重返社会方案，这已经证明了政府的政治意愿。

我们欢迎关于把联合国建设和平支助办事处改变为联合国中非共和国建设和平综合办事处(中非建和办)的决定。该新机构将能够协调联合国系统在实地的活动，支持中非共和国的政治、社会经济和可持续发展活动。中非建和办今后将具有深入参与执行战略框架的优势。

尽管我们大体接受秘书长报告的内容，但是我们要对第 74 段提出反对意见。我们认为，该段包含的信息不符合中非共和国的历史。同该段所写的内容相反，除了只有在反复发生反叛的一个时期，我们在每年 12 月 1 日隆重和高兴地庆祝国庆节。庆祝活动毫无例外地在全国各地举行。共和国的 50 周年同往年一样受到极大的重视，我们期待 2009 年 12 月的 51 周年也将如此。

最后，我们谨重申，我们充分支持联合国在中非共和国的活动，我们希望这些活动今后将继续下去。政治事务部负责人林恩·帕斯科副秘书长最近的访问受到了中非共和国当局的积极欢迎。自从我国摆脱危机以来，没有一位联合国高级官员访问过。帕斯科先生到中非共和国去时不设预想，并听取政府的意见。我们感到，通过这次访问，联合国的存在同中非共和国更加接近。

我们也感谢所有其他双边和多边伙伴正为中非共和国的稳定事业和可持续和平作出有效贡献。他们可以放心，我国政府将进行充分和良好的合作。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他人要发言了。

根据安理会在先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式协商，继续讨论本议题。

上午 10 时 55 分散会。